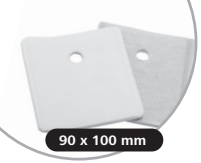

SERVOX®
Doppel-Tracheokompresse *AL*
standard, gelocht

Orbisana
GESUNDHEITSWELT

EN	SERVOX® Double Tracheal Compress *AL, standard, with punched hole*
FR	SERVOX® Double compresse trachéale *AL, standard, perforée*
IT	SERVOX® Doppia compressa tracheale *AL, standard, perforata*
ES	SERVOX® Compresas traqueales dobles *AL, estándar, perforadas*
BG	SERVOX® Двоен трахеален компрес *AL, стандартен, с отвор*
HU	SERVOX® *standard* dupla légcső-sebpárna *AL, lyukas*
EL	Επίθεμα τραχειοστομίας SERVOX® *AL, με σχισμή*
HR	Dvostruka trahealna kompresa SERVOX®, *AL, standardna, perforirana*
NL	SERVOX® Dubbele tracheokompres *AL standaard, geperforeerd*
PT	Compressa traqueal dupla SERVOX® *AL standard, perfurada*
PL	Podwójny kompres tracheostomijny SERVOX® *AL standard, z otworami*
SL	Dvojna *standardna* trahealna kompresa *z luknjo* SERVOX® *AL*

DE	Material	Saugfähige, atmungsaktive, doppellagige Viskose-Polyesterfaser, einseitig aluminiumbedampft	Farbe	weiß
EN	Material	Double layer of absorbent, breathable viscose polyester polyamide fibre, aluminium coating on one side	Colour	white
FR	Matériel	Fibre polyamide, polyester et viscose deux épaisseurs, absorbante et respirante, métallisée aluminium d'un côté	Couleur	blanc
IT	Materiale	Fibra di poliammide-poliestere-viscosa a doppio strato, assorbente, traspirante, alluminata su un lato	Colore	bianco
ES	Material	Fibras de poliamida, poliéster y viscosa de doble capa transpirables y absorbentes con una cara metalizada de aluminio	Color	blanco
BG	Материал	Хигроскопични, активно дишащи двуслойни вискозни полиестерни и полиамидни влакна, алуминизирани от едната страна	цвят	бяла
HU	Anyag	Nedvszívó, lélegző, kétrétegű viszkóz-poliészter-poliamid szál, egyik oldalán alumínium-réteggel	szín	fehér
EL	Υλικό	Απορροφητικές, αναπνέουσες ίνες βισκόζης/πολυαμιδίου/πολυεστέρα διπλής στρώσης, με εναπόθεση ατμών αργιλίου στη μια πλευρά	χρώμα	λευκή
HR	Materijal	Dva sloja upijajućih, prozračnih viskoznih, poliesterskih i poliamidnih vlakana, aluminizirana s jedne strane	boja	bijela
NL	Materiaal	Absorberende, ademende, dubbellaagse viscose-polyester-polyamidevezel, aan één kant gealuminiseerd	kleur	wit
PT	Material	Fibras de poliéster, viscose e poliamida absorventes, que promovem a respiração, revestidas a alumínio de um dos lados	cor	branco
PL	Materiał	Chłonne, oddychające, dwuwarstwowe włókna wiskozowo-poliestrowo-poliamidowe, z jednostronną cienką powłoką aluminiową	kolor	biały
SL	Material	Vpojna, zračna, dvoslojna vlakna iz viskoze, poliestra in poliamida, na eni strani aluminizirana	barva	bele

REF 25455

PZN 08469481

UDI (xx)xxxxxxxxxxxxxx (xx)xxxxxx (xx)xxxxxx

yyyy-mm

LOT xxxxxxxx

Orbisana Healthcare GmbH
Biberweg 24-26
53842 Troisdorf | Germany
Tel. +49 (0)2241 9322-0
Fax +49 (0)2241 9322-277
info@orbisana.de
www.orbisana.de

10

41993/Version 2023-11-13

DE Verwendete Symbole **EN** Symbols used **FR** Symboles **IT** Simboli utilizzati **ES** Símbolos empleados **BG** Използвани символи **HU** Használt szimbólumok
EL Χρησιμοποιούμενα σύμβολα **HR** Korišteni simboli utilisés **NL** Gebruikte symbolen **PT** Simbologia utilizada **PL** Używane symbole **SL** Použité symboly

	CE	REF	LOT	MD					
DE	CE-Kennzeichen	Artikelnummer	Chargennummer	Medizinprodukt	Nicht wiederverwenden	Hersteller	Herstelldatum	Inhalt	Trocken aufbewahren
EN	CE mark	Article number	Batch number	Medical device	Do not re-use	Manufacturer	Date of manufacture	Content	Keep dry
FR	Marquage CE	Référence	Numéro de lot	Dispositif médical	Ne pas réutiliser	Fabricant	Date de fabrication	Contenu	Conserver au sec
IT	Marchio CE	Codice articolo	Numero di lotto	prodotto medicinale	Non riutilizzare	Produttore	Data di produzione	Contenuto	Conservare all'asciutto
ES	Marca CE	N.º de artículo	Número de lote	dispositivo médico	No reutilizable	Fabricante	Fecha de fabricación	Contenido	Conserve el producto en un lugar seco
BG	Маркировка CE	Номер на артикула	Номер на партидата	Медицинско устройство	Не използвайте повторно	Производител	Дата на производство	Съдържание	Съхранявайте на сухо място
HU	CE-jelölés	Cikkszám	Tételszám	orvostechnikai eszköz	Nemojte ponovno upotrebljavati	Gyártó	Gyártás dátuma	Tartalom	Száraz helyen tárolandó
EL	Σήμα CE	Αριθμός προϊόντος	Αριθμός παρτίδας	Ιατροτεχνολογικό προϊόν	Μην επαναχρησιμοποιείτε	Κατασκευαστής	Ημερομηνία παραγωγής	Περιεχόμενο	Φυλάσσετε σε ξηρό μέρος
HR	Oznaka CE	Broj artikla	Broj šarže	medicinski proizvod	Nemojte ponovno koristiti	Proizvođač	Datum proizvodnje	Sadržaj	Čuvajte na suhom mjestu
NL	CE-keurmerk	Artikelnummer	Lotnummer	medisch hulpmiddel	Niet hergebruiken	Fabrikant	Productiedatum	Inhoud	Droog bewaren
PT	Marcação CE	N.º de artigo	N.º de lote	dispositivo médico	Não reutilizar	Fabricante	Data de fabrico	Conteúdo	Conservar em local seco
PL	Oznaczenie CE	Numer artykułu	Numer partii	wyrób medyczny	Nie używać ponownie	Producent	Data produkcji	Treść	Przechowywać w suchym miejscu
SL	Značka CE	Číslo výrobku	Číslo šarže	zdravotnícky výrobok	Ne uporabljajte ponovno	Výrobca	Dátum výroby	Vsebina	Skladovať na suchom mieste

			PZN				UDI
DE	Vor Sonnenlicht schützen!	Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden	Pharmazentralnummer	Gebrauchsanweisung beachten	Der Grüne Punkt. Duales Sammel- und Verwertungssystem	Internetseite mit Patienteninformationen	Eindeutiger Identifikator eines Medizinprodukts
EN	Keep away from sunlight!	Do not use if the packaging is damaged	Central pharmaceutical number	Follow the instruction manual	the green dot. Dual collection and recycling system	Patient Information Website	Unique device identifier
FR	Protéger des rayons du soleil!	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé	Réf. pharm. centrale	Observer le mode d'emploi	Le logo Point vert. Système mixte de ramassage et recyclage	Site web d'information pour les patients	Identifiant unique du dispositif
IT	Proteggere dalla luce solare!	Non utilizzare se la confezione è danneggiata	Numero centrale farmaceutico	Attenersi alle istruzioni per l'uso	Il punto verde. Sistema di raccolta e riciclaggio duale	Sito web di informazione per il paziente	Identificatore univoco del dispositivo
ES	Proteja el producto de la luz solar	No use el producto si el embalaje está dañado	Número farmacéutico alemán	Observar las instrucciones de uso	El punto verde. Sistema dual de recogida y reciclado	Sitio web de información al paciente	Identificador único del dispositivo
BG	Защитете от слънчева светлина!	Не използвайте, ако опаковката е повредена	Фармацевтичен централен номер	Следвайте инструкциите за употреба	Зелената точка. Двойна колекция и система за рециклиране	Уебсайт с информация за пациента	Уникален идентификатор на медицинско изделие
HU	Védje a napfénytől!	Ne használja, ha a csomagolása sérült	Gyógyszerészeti központi szám	Kövesse a használati útmutatóban leírtakat	Zöld Pont. Kettős gyűjtő és újrahasznosító rendszer	Betegtájékoztató weboldal	Egyedi eszközazonosító
EL	Προστατεύστε από το φως του ήλιου!	Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη	Φαρμακευτικός κεντρικός αριθμός	Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης	Το Πράσινο Σημείο. Διπλό σύστημα συλλογής και ανακύκλωσης	Δικτυακός τόπος ενημέρωσης ασθενών/pacijentima	Μοναδικό αναγνωριστικό ενός ιατροτεχνολογικού προϊόντος
HR	Zaštitite od sunčevog svjetla!	Ne upotrebljavajte ako je pakiranje oštećeno	Središnji farmaceutski broj	Pridržavajte se uputa za uporabu	Zelena točka. Dvojni sustav prikupljanja i recikliranja	Stranica s informacijama o pacijentima	Jedinstveni identifikator uređaja
NL	Beschermen tegen zonlicht!	Niet gebruiken als verpakking beschadigd is	Farmacentraalnummer	Gebruiksaanwijzing naleven	De groene punt. Duaal inzamelen verwerkingssysteem	Patiënteninformatie website	Unieke apparaatidentificatie
PT	Proteger da luz solar!	Não utilizar se a embalagem estiver danificada	Código de identificação de produto farmacêutico	Respeitar o manual de instruções	Ponto Verde. Sistema de reciclagem e eliminação dual	Website de Informação ao Paciente	Identificador de dispositivo único
PL	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem!	Nie używać produktu w przypadku uszkodzenia opakowania	Centralny numer farmaceutyczny	Przestrzegać instrukcji użytkowania	Zielony punkt. Dualny system zbiórki i ponownego przetwarzania	Strona internetowa z informacjami dla pacjentów	Unikalny identyfikator urządzenia
SL	Chráňte pred slnečným žiarením!	Nepoužívať, ak je obal poškodený	Číslo farmaceutickej centrály	Zohľadniť návod na použitie	Zelený bod. Systém duálneho zberu a recyklácie	Spletna stran z informacijami za bolnike	Edinstveni identifikator naprave

SERVOX® Doppel-Tracheokompresse *AL standard, gelocht*

Orbisana
GESUNDHEITSWELT

DE

Zweckbestimmung SERVOX® Doppel-Tracheokompressen AL standard, gelocht polstern das Kanülenschild ab und nehmen aus dem Tracheostoma austretendes Sekret auf, um Hautirritationen und Infektionen vorzubeugen.
Indikation Tracheotomierte oder laryngektomierte Trachealkanülenträger mit starker Sekretbildung.
Beschreibung Die Aluminiumbeschichtung reduziert das Verkleben der Kompresse mit der Haut. Die Lochung ermöglicht einen sicheren Sitz ohne zu verrutschen.
Anwendung Trachealkanüle vor Einsetzen durch das Loch der Kompresse schieben (mit der aluminiumbeschichteten Seite zum Tracheostoma), bis das Kanülenschild gut abgepolstert ist. Trachealkanüle anschließend wie gewohnt einsetzen.
Zum Entfernen, Trachealkanüle wie gewohnt herausnehmen, die Kompresse vom Kanülenrohr abziehen und entsorgen. **– Wechselintervall:** bei jedem Kanülenwechsel, bei Bedarf häufiger, mindestens alle 24 Stunden. – Bei Hautirritation, eine Kompresse ohne Aluminiumbeschichtung verwenden und einen Arzt aufsuchen.

EN

Intended purpose SERVOX® Double Tracheal Compress AL standard, with punched hole provide cushioning for the neck flange and absorb moisture that secretes from the tracheostoma to prevent skin irritation and infections.
Indication Tracheotomised or laryngectomised tracheal cannula users with heavy secretions.
Description The aluminium coating helps prevent the compress from sticking to the skin. The punched hole ensures a more secure fit and prevents slipping.
Application Slide the tracheal cannula through the punched hole of the compress (with the aluminium coating to the tracheostoma) until the neck flange is well cushioned. Then insert the tracheal cannula as usual.
To remove, pull out the tracheal cannula as usual, pull the compress off the cannula tube and dispose of it. **– Changing frequency:** with every cannula more frequently as needed, at least every 24 hours. – If the skin is irritated, use a compress with no aluminium coating and consult a doctor.

FR

Destination médicale Les SERVOX® Doubles compresses trachéales AL standard, perforées amortissent la plaque de canule et absorbent la sécrétion en provenance du trachéostome afin de prévenir les irritations cutanées et les infections.
Indication Porteurs de canules trachéales trachéotomisés ou laryngectomisés présentant une forte sécrétion.
Description Le revêtement aluminium réduit la tendance au collage de la compresse contre la peau. La surface ajourée permet une assise sûre sans glisser.
Utilisation Avant la mise en place de la canule trachéale, la faire passer par le trou de la compresse (le côté métallisé aluminium pointe vers le trachéostome) jusqu'à ce que la plaque de canule soit bien rembourrée. Ensuite, mettre la canule trachéale en place comme d'habitude.
Pour l'enlèvement, extraire la canule trachéale comme d'habitude, retirer la compresse du tube de canule et les mettre au rebut. **– Intervalle de changement:** lors de chaque changement de canule, plus fréquemment suivant besoin, au minimum toutes les 24 heures. – En cas d'irritation cutanée, utiliser une compresse sans revêtement aluminium et consulter un médecin.

IT

Destinazione d'uso Le SERVOX® Doppia compressa tracheale AL standard, perforata rivestono la flangia assorbendo la fuoriuscita di secrezioni dalla tracheostomia al fine di prevenire irritazioni cutanee ed infezioni.
Indicazione Portatori di cannula tracheale sottoposti a laringectomia e tracheostomia con forte secrezione.
Descrizione Il rivestimento in alluminio riduce l'adesione della compressa alla pelle. Il foro consente un alloggiamento sicuro senza il pericolo di scivolamenti.
Impiego Prima dell'impiego inserire la cannula tracheale nel foro della compressa (con il lato rivestito in alluminio rivolto verso la tracheostomia) finché la flangia non è ben rivestita. Quindi utilizzare la cannula tracheale come di consueto.
Per la rimozione, togliere la cannula tracheale come di consueto, estrarre la compressa dal tubo della cannula e procedere al suo smaltimento. **– Intervallo di sostituzione:** ad ogni sostituzione cannula, all'occorrenza più frequentemente, almeno ogni 24 ore. – In caso di irritazione cutanea, utilizzare una compressa senza rivestimento in alluminio e consultare un medico.

ES

Uso previsto Las SERVOX® Compresas traqueales dobles AL estándar, perforadas sirven como acolchado para la placa de la cánula y absorben las secreciones emanadas por el traqueostoma para evitar irritaciones cutáneas e infecciones.
Indicación Para pacientes traqueostomizados o laringectomizados con cánula traqueal con secreción intensa.
Descripción El recubrimiento de aluminio reduce la adhesión de la compresa a la piel. La perforación permite una fijación segura sin resbalamientos.
Aplicación Antes de insertar la cánula traqueal, introdúzcala por la perforación de la compresa (con la cara recubierta de aluminio hacia el traqueostoma) hasta que la placa de la cánula quede bien acolchada. A continuación, inserte la cánula de la manera habitual.
Para la extracción, retire la cánula traqueal de la manera habitual, extraiga la compresa del tubo de la cánula y deséchela. **– Intervalo para el cambio:** con cada cambio de cánula o con mayor frecuencia si es necesario; como mínimo, cada 24 horas. – En caso de irritación cutánea, utilice una compresa sin recubrimiento de aluminio y busque asistencia médica.

BG

Предназначение SERVOX® Двоен трахеален компрес AL, стандартен, с отвор служат за подплата на плочката на канюлата и попивat изтичащия от трахеостомата секрет с цел предотвратяване на раздразнения на кожата и инфекции.
Показания Трахеотомирани или ларингектомирани пациенти, носещи трахеална канюла и отделящи голямо количество секрети.
Описание Алуминиевото покритие намалява слепването на компреса с кожата. Отворът осигурява стабилно положение и предотвратява изплъзване.
Приложение Преди поставяне промушете трахеалната канюла през отвора на компреса (със страната с алуминиево покритие към трахеостомата) така, че плочката на канюлата да е добре покрита. След това поставете трахеалната канюла както обикновено.
За отстраняване извадете трахеалната канюла както обикновено, издърпайте компреса от тръбата на канюлата и го изхвърлете. **– Интервал за смяна:** при всяка смяна на канюлата, при необходимост почесто, минимум на всеки 24 часа. – При раздразнение на кожата използвайте компрес без алуминиево покритие и потърсете медицинска помощ.

HU

Rendeltetés SERVOX® standard dupla légcső-sebpárna AL, lyukas kipárnázza alulról a kanülpajzsot és felszívja a légcsőnyílásból távozó váladékot a bőrirritáció és a fertőzések megelőzése érdekében.
Javallat Légcsőmetszésen vagy gége műtéti eltávolításán átesett, légcsőkanült viselő betegek részére erős váladékképződés esetén.
Leírás Az alumínium-réteg csökkenti a sebpárna bőrre ragadását. A lyuk csúszásmentes stabil illeszkedést tesz lehetővé.
Használat Mielőtt behelyezi a légcsőkanült, dugja át a sebpárna lyukán (az alumínium-réteggel bevont oldallal a légcsőnyílás felé) úgy, hogy a kanülpajzs jól alá legyen párnázva. Ezt követően helyezze be a légcsőkanült a szokásos módon.
Az eltávolításhoz vegye ki a légcsőkanült a szokásos módon, húzza le a sebpárnát a kanülcsőről és dobja ki. **– Csereintervallum:** minden kanülcsere, szükség esetén gyakrabban, de legalább 24 óránként. – Bőrirritáció esetén használjon alumínium-réteg nélküli sebpárnát és forduljon orvoshoz.

EL

Προβλεπόμενη χρήση Επίθεμα τραχειοστομίας SERVOX® AL, με σχισμή τοποθετούνται στο επίθεμα σωλήνα και απορροφάνε από το τραχειόστομα τα εξερχόμενα εκκρίματα, για την πρόληψη δερματικών ερεθισμών και μολύνσεων.
Ενδείξεις Άτομα με πνοτραχειακό σωλήνα με τραχειοτομή ή λαρυγγεκτομή, με υψηλή συγκέντρωση εκκρίσεων.
Περιγραφή Η επικάλυψη αργιλίου εμποδίζει την κόλληση του επιθέματος στο δέρμα. Η οπή διευκολύνει την ασφαλή έδραση χωρίς κίνδυνο ολίσθησης.
Εφαρμογή Ωθήστε τον πνοτραχειακό σωλήνα πριν την τοποθέτηση μέσα από την οπή του επιθέματος (με την πλευρά με επικάλυψη αργιλίου να δείχνει προς το τραχειόστομα), μέχρι το μαλακό τμήμα να ακουμπάει καλά στο επίθεμα σωλήνα. Στη συνέχεια τοποθετήστε τον πνοτραχειακό σωλήνα ως συνήθως.
Για την απομάκρυνση, αφαιρέστε τον πνοτραχειακό σωλήνα ως συνήθως, αφαιρέστε το επίθεμα από τον σωλήνα κάνουλας και απορρίψτε. **– Διάστημα αλλαγής:** σε κάθε αλλαγή σωλήνα, εφόσον απαιτείται συχνότερα, τουλάχιστον κάθε 24 ώρες. – Σε περίπτωση δερματικού ερεθισμού, χρησιμοποιήστε ένα επίθεμα χωρίς επικάλυψη αργιλίου και επικοινωνήστε με έναν γιατρό.

HR

Namjena Dvostruka trahealna kompresa SERVOX®, AL, standardna, perforirana oblažu pločicu kanile i upijaju sekret koji izlazi iz traheostome kako bi se spriječile iritacije kože i infekcije.
Indikacija Traheotomirani ili laringektomirani korisnici trahealnih kanila s jakim lučenjem sekreta.
Opis Aluminijski premaz smanjuje priljepljivanje kompresa na kožu. Perforirani otvor omogućuje bolje učvršćivanje bez klizanja.
Primjena Trahealnu kanilu prije uporabe gurnite kroz otvor na kompresi (tako da je strana s aluminijskim premazom okrenuta prema traheostomi) sve dok pločica kanile nije dobro obložena. Zatim umetnite trahealnu kanilu na uobičajen način.
Da biste je uklonili, izvadite trahealnu kanilu na uobičajen način, skinite kompresu s cijevi kanile i odložite u otpad. **– Interval zamjene:** pri svakoj zamjeni kanile, po potrebi češće, ali najmanje svaka 24 sata. – U slučaju iritacije kože upotrebljavajte kompresu bez aluminijskog premaza i posavjetujte se s liječnikom.

NL

Beoogd gebruik SERVOX® Dubbele tracheokompres AL standaard, geperforeerd vullen het canuleschild op en absorberen afscheiding die uit het tracheostoma lekt om huidirritaties en infecties te voorkomen.
Indicatie Getracheotomiseerde of gelaryngectomiseerde patiënten met ernstige afscheiding.
Beschrijving De aluminium coating vermindert het plakken van het kompres aan de huid. De perforatie zorgt voor een goede pasvorm zonder te verschuiven.
Toepassing Duw de trachealcanule door het gat van het kompres vooraleer ze in te brengen (met de gealuminiseerde kant naar het tracheostoma gericht) totdat het canuleschild goed opgevuld is. Plaats dan zoals gewoonlijk de trachealcanule.
Voor de verwijdering dient u de trachealcanule er zoals gewoonlijk uit te nemen, het kompres van de canulebuis af te trekken en af te voeren. **– Vervangingsinterval:** bij elke vervanging van de canule, vaker indien nodig, ten minste elke 24 uur. – In geval van huidirritatie, gebruik een kompres zonder aluminium coating en raadpleeg een arts.

PT

Utilização prevista Compressa traqueal dupla SERVOX® AL standard, perfurada revestem a flange traqueal e absorvem as segregações do osteoma traqueal, prevenindo irritações cutâneas e infeções.
Indicação Portadores de cânulas de traqueostomia ou laringectomia com formação de secreções acentuada.
Descrição O revestimento de alumínio reduz a aderência da compressa à pele. A perfuração permite um assentamento seguro sem desvios.
Aplicação Antes da colocação, passar a cânula traqueal através do orifício da compressa (com o lado revestido a alumínio virado para o osteoma traqueal), até a flange da cânula ficar bem revestida. Em seguida, colocar a cânula traqueal como habitualmente.
Para remover, retirar a cânula traqueal como habitualmente, retirar e eliminar a compressa da cânula. **– Intervalo de substituição:** a cada mudança da cânula, ou com maior frequência, caso necessário, a cada 24 horas. – Em caso de irritação cutânea, utilizar uma compressa sem revestimento de alumínio e pedir aconselhamento médico.

PL

Przeznaczenie Podwójny kompres tracheostomijny SERVOX® AL standard, z otworami wycięciempełnią funkcję podkładu pod kołnierz kaniuli przechwytują wydzielinę wydostającą się z tracheostomii, zapobiegając podrażnieniom skóry i infekcjom.
Wskazania Osoby po tracheotomii i laryngotomii, noszące kaniulę tracheostomijną, z intensywnym strumieniem wydzieliny.
Opis Powłoka aluminiowa ogranicza przyklejanie się kompresu do skóry. Otwory zapewniają bardziej stabilne ułożenie i zapobiegają ześlizgiwaniu się śliniaczka.
Zastosowanie Wsunąć kaniulię tracheostomijną przez otwór w kompresie (stroną z powłoką aluminiową zwróconą do tracheostomii), tak by kołnierz rurki został dobrze otulony. Następnie założyć jak zawsze kaniulę tracheostomijną.
W celu zdjęcia należy jak zwykle wyciągnąć kaniulę tracheostomijną, wyciągnąć kompres z rurki kaniuli i przekazać do utylizacji. **– Częstotliwość zmieniania:** przy każdej zmianie kaniuli, w razie potrzeby częściej, co najmniej co 24 godziny. – W przypadku podrażnienia skóry stosować kompres bez powłoki aluminiowej i wezwać lekarza.

SL

Predvideni namen Dvojna standardna trahealna kompresa z luknjo SERVOX® AL oblazinijo ščitnik kanile in vpijejo sekret iz traheostome ter tako preprečijo draženje kože in okužbe.
Indikacija Traheotomirani in laringektomirani uporabniki trahealnih kanil z močnim nastajanjem sekreta.
Opis Aluminizirani sloj zmanjša zleplienje kompresa s kožo. Luknja omogoča varno namestitev brez zdrsa.
Uporaba Trahealno kanilo pred vstavljanjem potisnite skozi luknjo kompresa (z aluminizirano stranjo proti traheostomi), da bo ščitnik kanile dobro oblazinjen. Trahealno kanilo nato vstavite kot običajno.
Trahealno kanilo odstranite kot običajno, kompreso pa povlecite s cevke kanile in jo odstranite.**– Interval za zamenjavo:** pri vsaki zamenjavi kanile, po potrebi pogosteje, najpozneje vsakih 24 ur. – Če koža postane razdražena, uporabite kompreso brez aluminiziranega sloja in se posvetujte z zdravnikom.

41993/Version 2023-11-13